

## La equivalencia entre el íbero *iunstir* y el vasco *nagusi*

**José Luis González Muñoz**

Retomamos la interpretación del famoso término íbero *iunstir* realizada por Pío Beltrán y que relacionó con el vasco *laun* 'señor'. Nuestro comentario será breve pero sacaremos a colación las formas verbales íberas reconocidas, así como la equiparación de los prefijos verbales en íbero y antiguo vasco.

Como se sabe el término *iunstir* de gran frecuencia estadística emerge mayoritariamente en documentos plúmbeos, con marcada cercanía de antropónimos. Estos o bien topónimos van asociados en líneas generales a sufijos como *-te*, *-ku* lo que implica una cierta subordinación respecto a *iunstir*. Ejemplo de lo dicho son: F-17-2 *sakaRatinte iuštir* y G-15-1 *aitikeltunku iunštir*. En F-9-7 *iR-i-ka iunstir-i-ka* hallamos lo que creemos sea una forma pronominal *\*iR-*acompañada a la forma nominal con la misma sufijación. Como antropónimo o posible epíteto teológico tenemos *neitin iunstir*. El término se encuentra con variantes gráficas del tipo *iunstir*, *iumstir*, *iuštir*, *iunstir* e *iustir*.

A lo largo de la historia este numeroso término íbero ha recibido varias interpretaciones. Desde forma verbal tipo *licet*, *oportet* ofrecida por Untermann, bien como 'dar' de Rodríguez Ramos (2004). Para M. Beltrán (1974) se trata de un saludo apoyado por Velaza (1981) equivalente al griego *xaire* ver referencia en Rodríguez Ramos (2004).

Por mi parte retomo la identificación de Pío Beltrán recogida en Fletcher (1995) aunque no haya tenido acceso al documento original.

*La primera parte de la palabra ha sido interpretada por don Pío Beltrán como una forma primitiva del vasco JAUN = <<señor>>, y en cuanto al final -TIR, también se relacionaría con el vasco TIRI, que es expresión de afecto.*

Proponemos a esta altura que el íbero cuenta en principio con dos formaciones verbales básicas. Una simple (un tema verbal) tipo *E(-DE-)-RAIZ-INFIJOS-SUFIJOS* y otra compuesta (dos temas verbales principales) tipo *E(-DE-)-RAÍZ·E(DE)-RAÍZ2-INFIJOS-SUFIJOS-*. Independientemente las dos formas presentan la incorporación de un tema *-de-* que creemos tiene valor imperfectivo más que valor pronominal. En íbero se halla una variante cerrada *-di-* que se incluye dentro de la tendencia habitual del íbero de cierre vocálico por la cual *\*(b-)e-de- > (b)ide- > (b)idi-*. Asimismo las semejanzas con las formas del antiguo vasco con el íbero son bastante significativas aunque no idénticas. Lo más interesante es la tendencia del vasco a la apertura de *e* en *a* frente al íbero que potencia el cierre *i* en los elementos pre-verbales. Así:

<b>Proto-íbero</b>	<i>*e-</i>	<i>*-de-</i>	<i>*-De-</i>
<b>Antiguo vasco</b>	<i>*e-</i>	<i>*-da-</i>	<i>*-ra-</i>
<b>Íbero</b>	<i>*e-/*-i</i>	<i>*-de-/-di-</i>	<i>*-de-</i>

En vasco la formas con *\*da-* aparecen con mayor cantidad que en íbero *\*de-* excepto el famoso término *teban* quizá *deban* pero también probable sustantivo filiativo. La evolución del vasco no es conocida suficientemente, compárese las formas para ‘comer’, ver Lakarra (2009) con la reconstrucción del íbero:

	<i>*e-</i>	<i>*-da-</i>	<i>*-ra-</i>	<i>*-da-ra-</i>
<b>Vasco</b>	<i>*edan &gt; jan</i>	<i>*edadan &gt; ja(a)n</i>	<i>*eradan &gt; eradan</i>	<i>*edaradan</i>
<b>Forma proto-íbera</b>	<i>*eden</i>	<i>*ededen</i>	<i>*eDeden</i>	<i>*edeDeden</i>
<b>Íbero</b>	<i>*eden</i>	<i>*ededen</i>	<i>*eDeden</i>	<i>*edededen</i>

La forma *\*-ra-* puede ser comparada a una forma de íbero *\*-de-* más que a una forma *-Ro-* atestiguada en el famoso *bitiRokan* (B-7-38)

Esto viene a recordarnos siguiendo de nuevo la propuesta de Lakarra (2009) pág. del vasco *nagusi* ‘jefe, superior’ a partir de *\*da-dun-tz-i > na.us-i > nagusi* coincide en parte con la etimología hipotética de *iunstir*. Me refiero a la posibilidad de encontrarnos ante *\*e-dun-st-ir > eunstir > iunstir* ‘señor, caballero’ de una raíz *\*dun-*. Esto supondría aceptar caída de *-d-* en íbero en algunos contextos y la equivalencia de *-ir* íbero con *-i* vasco con caída antigua de *-r* así como equiparar el sonido vasco *-tz-* al íbero *-st-*. Por otro lado el vasco hubiera aceptado la forma imperfectiva mientras el íbero una forma ¿perfecta? o de presente para la formación.

La presencia de un término como ‘señor, caballero’ está justificada en documentos y monumentos de todo tipo, baste recordar su equivalente latino *dominus*.

Simplificaría bastante la lectura del tipo NP/topónimo *-de/-ku* como ‘Señor de ...’ como indicativo de pertenencia. Ejemplos del término serían F-17-2 *sakaRatinte iuštir* ‘Señor de Sakaradin’ G-15-1 *aitikeltunku iunštir* ‘Señor de Aitikeltun’. F-9-7 *iRika iunstirika* ‘para este/aquel señor’. Podría desempeñar funciones de epíteto teológico en *Neitin iunstir* ‘¿Neptunus Dominus? Mejor que Neto Señor, todo al estilo de *sanctus, augustus* posterior. Es por ello que pueda aparecer en función antroponímica en Botorrita III con K-1-3 *luntibas*, o posible cargo público F-9-5. *iunstirlaku uskeike* ‘(cargo de) señor en Osca’. Así F-9-8 *iunstir lakuñildirte* ‘señor de una institución pública ¿?’ en el mismo texto *selkiniustai iunstir* ‘señor de Selginus’. En F-9-2 en función vocativa al comienzo del texto *biulako iunstir* ‘¡Biulako, señor!’. E-4-2 *Jebantin : kelsekite : iustir : bankite* hipotéticamente algo así como ‘[...]eban señor de los Celsetanos ¿de éstos/esto hacíais?’. El texto de Liria se mostraría sencillo F-13-5 *bankuPs : kaPesbanite : ekiar : saltutibaite : iumstiR...* ‘este recipiente *kylix* (es) obra de Caresban, señor de Saltutiba (lugar)’ realmente un *kalathos* semejantes a vasijas que se hallan en los misterios eleusinos, y los motivos pictográficos ecuestres, representación de juegos cuasi religiosos cuasi festivos atestiguados hasta la actualidad asociados a prestigio social.

## BIBLIOGRAFÍA

LAKARRA, Joseba A. 2009.

ActPal X = PalHisp 9 Palaeohispanica. Revista sobre lenguas y culturas de la Hispania Antigua, 9 (Acta Palaeohispanica, X). Forma canónica y cambios en la forma canónica de la lengua vasca: hacia los orígenes del bisilabismo. Págs. (557-609).

FLETCHER VALLS, Domingo 1995

*iunstir*, palabra ibérica. Arse 28-29. Págs. 155-173.

RODRIGUEZ RAMOS, Jesús 2004

Análisis de epigrafía íbera. Universidad del País Vasco. Servicio Editorial (Euskal Herriko Unibertsitatea. Argitarapen Zerbitzua. 1ª ed., 1ª imp.

**Sevilla, 4 de diciembre de 2011**